

[Texte]

the publicly held shares and that a ceiling of 25% of the publicly held shares be placed in foreign ownership.

Furthermore, employees of the company can be assured that Petro-Canada policies governing salaries, pensions, benefits, relationships with the unionized work force and official languages will be continued. Finally, the headquarters of the company will remain in Calgary.

The decision to privatize Petro-Canada was made after consultations with senior management of the corporation. The infusion of new equity and increased financial flexibility will put the company in a strong position to continue its work in the development of Canada's many frontier resources.

We intend also to sell the government's shares in Telesat Canada. The company has achieved commercial success as a satellite communications carrier and there is no continuing need for government ownership in this mixed enterprise corporation. The sale will help encourage greater innovation in a key high-technology sector of the Canadian economy.

Work is continuing on a number of divestitures initiated earlier. I expect that the transfer of Nordion and Theratronics to the private sector will be completed in the near future. Further action on the privatization of CAMECO is awaiting more favourable market conditions.

In addition, we will be continuing our efforts to identify Crown corporations that do not require government ownership to meet public policy objectives. If it is found that privatization is in the best interests of the Crown corporation, its employees and all Canadians, we will proceed with the development of more in-depth plans.

J'aimerais maintenant aborder le deuxième volet de mes attributions: le programme des affaires réglementaires. Ce programme important est pour beaucoup dans la création d'un secteur privé dynamique et concurrentiel.

Les règlements constituent d'importants outils de la ligne de conduite administrative. Ils touchent à tous les domaines: la protection des consommateurs, la promotion de la santé, la santé et la sécurité au travail, les télécommunications et l'environnement, pour ne nommer que ceux-là. Ils sont toutefois source de grandes dépenses. Non seulement ils entraînent des frais d'application élevés, mais aussi ils créent des obstacles au développement économique. Pour favoriser un secteur privé dynamique, il importe que seuls les règlements essentiels soient adoptés, et cela seulement lorsque leurs répercussions réelles sont connues.

In 1986 we introduced the first comprehensive federal regulatory policy, and the essence of this strategy is to regulate smarter. It is founded on a number of principles and three of the most important are as follows.

[Traduction]

plus de 25 p. 100 des actions ne pourront être détenues par des étrangers.

En outre, les employés de la société peuvent avoir la certitude que Pétro-Canada continuera d'appliquer les politiques qui régissent les traitements, les pensions et les avantages sociaux, les relations avec les syndiqués, ainsi que les langues officielles. Enfin, le siège social de la société demeurera à Calgary.

La décision de privatiser Pétro-Canada fait suite à des consultations avec des cadres supérieurs de la société. L'apport de nouveaux capitaux propres et l'accroissement de la souplesse financière placeront la société dans une situation de force pour la poursuite de ses activités de mise en valeur des nombreuses ressources des régions pionnières du Canada.

Nous avons également l'intention de vendre les actions du gouvernement dans Télésat Canada. La société est devenue une agence florissante de télécommunications par satellites; il n'est donc plus justifié que le gouvernement détienne des actions dans cette société mixte. La vente encouragera l'innovation dans un secteur principal de haute technologie de l'économie canadienne.

Nous poursuivons le travail entrepris à l'égard d'autres cessions. Le transfert au secteur privé des sociétés Nordion et Theratronics devrait être finalisé sous peu. Toutefois, nous entamerons d'autres mesures relatives à la privatisation de la société CAMECO lorsque les conditions du marché seront meilleures.

D'autre part, nous continuerons de répertorier les sociétés d'État qui peuvent servir l'intérêt public sans appartenir à l'État. Si la société même, ses employés et l'ensemble des Canadiens trouvent leur intérêt dans la privatisation, alors nous passerons à l'étape de l'élaboration de plans plus détaillés.

I would like to turn now to the other half of my responsibilities, the regulatory affairs program. This is an important program and one that has contributed in a significant way to fostering a more dynamic and competitive private sector.

Regulations are important instruments of public policy. They touch on everything from consumer protection and health promotion to occupational health and safety, telecommunications and environment. They are also expensive—expensive in terms of the cost of administering them, and in terms of the barriers to economic development they can create. In order to help build a dynamic private sector, it is important that only those regulations that are necessary are made and then only when their full impact is known.

En 1986, nous avons présenté la première politique globale de réglementation fédérale fondée sur la prémisse suivante: réglementer de façon plus «intelligente» que par le passé. La stratégie repose sur un certain nombre de principes, dont les suivants: